



eUTOPIA
Alliance of 10 European Universities

SYMPOSIUM

Francophonies : des archipels- monde connectés

9 et 10 avril 2026

En point d'aboutissement des célébrations de la Francophonie de mars, la Communauté Connectée « FrancophonieS et rapport au reste du monde » de l'alliance d'universités européennes EUTOPIA animera un séminaire début avril : pour visibiliser l'amplitude des domaines de recherche et de travail qui concerne ces « francophonies », mais aussi pour participer aux questionnements identitaires, sociaux, politiques et culturels qui peuvent leur être associés dans l'Europe du XXIème siècle. Nous souhaitons ainsi mettre en évidence combien est d'actualité une identité européenne transculturelle qui s'exprime en français et se reconnaît dans une citoyenneté inclusive, au-delà des frontières locales, régionales et nationales, tout en en gardant la mémoire historique.

Adressé principalement aux enseignant.e.s chercheurs et chercheuses, ce séminaire sera aussi ouvert aux étudiants des universités de l'Alliance, ainsi qu'à toute personne impliquée dans le domaine, en présentiel ou en ligne.

Les deux axes de travail choisis pour l'occasion sont :

- Les littératures en français
- L'enseignement de la langue et de la culture francophones

Ces questions seront abordées par des exposés suivis chacun d'une discussion

Lieu

Université Pompeu Fabra à Barcelone (Espagne)
Campus Ciutadella
c/ Ramon Trias Fargas 25-27 – 08002

Programme

Jeudi 9 avril

- 09h00 Accueil des participants
- 09h15 Conférence d'ouverture par *Sylvie Brodziak* (professeure émérite CY Cergy Paris Université), « La francopolyphonie littéraire en marche - Du postcolonial au décolonial »
- 09h45 Débat
- 10h05 Pause-Café**
- 10h30 Discours de bienvenue par *Josep Ibáñez Muñoz* (Délégué EUTOPIA et des programmes internationaux de l'université Pompeu Fabra)

10h45 – 12h15 : Littératures-mondes en français

(Format : Communication + Questions [+ traduction])

- 10h45 Littératures-mondes en français inspirées de l'exil espagnol en France : Semprún, Salvayre, Belaskri - *Hélène Rufat* (Université Pompeu-Fabra, Barcelone)
- 11h15 Écrire, en français, pour remémorer une enfance clandestine en Argentine : une lecture de Manèges, de Laura Alcoba - *Meritxell Joan Rodríguez* (Université Pompeu-Fabra, Barcelone)
- 11h45 Quand la Terre pleure : poétique de l'écocide et imaginaire post-humain dans Le Club des Miracles Relatifs, de Nancy Huston - *Márcia Neves* (Université NOVA Lisbonne)

12h15 : Visite du Campus Ciutadella et pause déjeuner

15h00 – 16h00 : Francophonies interculturelles

(Format : Communication + Questions)

- 15h00 Réception de la littérature de jeunesse française dans les Caraïbes - *Kathy Similowski* (CY Cergy Paris Université)
- 15h30 *Le Feu du Milieu* (Touhfat Mouhtare) : de l'archipel des Comores à un lecture en archipel- *Simona Jiša* (Université Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

16h00 : Pause-café

17h00 : Table ronde des Eutopiens : Une communauté d'îlots connectés (session réservée)



Vendredi 10 avril

09h30 – 10h00 : Littératures-mondes en français (suite)

(Format : Communication + Questions)

09h30 « A vouloir jeter le crapaud trop loin, il arrive qu'on le remette à l'eau »
Colonisation, anthropologie et écritures de soi en Afrique. - *Viviane Azarian (CY Cergy Paris Université)*

10h00 – 12h45 : Didactique : diversification des approches

(Format : Ateliers et Débats)

10h00 Pédagogies interactives : outils numériques innovants au service de l'enseignement –
Bianca-Livia Bartos (Université Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

11h15 La place de la francophonie dans les formations de formateurs en Italie : expériences en
formation initiale et continue – *Yannick Hamon (Université Ca'Foscari, Venise)*

12h45 : Pause déjeuner

15h00-17h00 : Didactique : normes et variations

(Format : Débats)

15h00 Intégrer la variation terminologique francophone en cours de traduction technique -
quelques propositions - *Christina Dechamps (Université NOVA Lisbonne)*

15h45 L'enseignement des aspects grammaticaux du français parlé L2 au public
roumanophone (lycée et université) – *Cristiana Papahagi (Université Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)*

16h30 Décoloniser le curriculum en FLE : la Nouvelle-Calédonie et le franc CFA comme
thématiques dans l'enseignement du français – *Margaux Whiskin (Université Warwick, Coventry)*

17h00 : Pause-café

17h30 : Collaborations, bilans et conclusions (session réservée)

Inscription et contact

Pour participer en présentiel ou en ligne, et recevoir les informations et/ou le lien de connexion, veuillez-vous inscrire sur ce [lien d'inscription](#) ou via le QR code :



Pour plus d'informations, contactez Florence Bray (coordinatrice de la communauté EUTOPIA « FrancophonieS ») florence.bray@cyu.fr et/ou tomy.quenet@cyu.fr